

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят четвертая сессия

Официальные отчетыDistr.: General
18 February 2010Russian
Original: English

Пятый комитет**Краткий отчет о 22-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 23 декабря 2009 года, в 11 ч. 00 м.

Председатель: г-н Маурер (Швейцария)
Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-жа Маклерг

Содержание

Пункт 132 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (*продолжение*)

Пересмотренные сметы: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции

Пункт 143 повестки дня: Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (*продолжение*)

Пункт 144 повестки дня: Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (*продолжение*)

Пункт 131 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (*продолжение*)

Медицинское страхование после выхода на пенсию

Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов: второй доклад об исполнении бюджета

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и быть внесены в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Пункт 132 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (*продолжение*)

Последствия для бюджета по программам, относящиеся к бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

Резервный фонд: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренные сметы

Проект доклада Пятого комитета

Пункт 136 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 145 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*)

Пункт 130 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Вопросы, рассмотрение которых отложено

Завершение работы Пятого комитета в рамках основной части шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи

Заседание открывается в 13 ч. 10 м.

Пункт 132 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (продолжение)

Пересмотренные сметы: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции (A/64/7/Add.19 и A/64/576)

Пункт 143 повестки дня: Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (продолжение) (A/64/7/Add.19, A/64/570 и A/C.5/64/L.13)

Пункт 144 повестки дня: Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (продолжение) (A/64/7/Add.19, A/64/570 и A/C.5/64/L.14)

1. **Председатель** обращает внимание Комитета на доклады Генерального секретаря, содержащиеся в документах A/64/576 и A/64/570 и включающие информацию о пересмотренных сметах, отражающих последствия изменений валютных курсов и темпов инфляции соответственно для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов и для бюджетов Международного уголовного трибунала для Руанды и Международного трибунала для бывшей Югославии, а также на соответствующий доклад Консультативного комитета (A/64/7/Add.19).

2. **Г-н Ямадзаки** (Контролер) говорит, что в докладах Генерального секретаря содержится обновленная информация, дополняющая те сведения, которые были представлены в 2009 году, и отражающая самые последние данные о фактических темпах инфляции, результатах обследований заработной платы, динамике индексов коррективов по месту службы в 2009 году и последствиях изменения операционных обменных курсов в 2009 году для предлагаемого бюджета и бюджетов Трибуналов на

двухгодичный период 2010–2011 годов, а также для соответствующих добавлений и пересмотренных смет. Согласно сложившейся практике во внимание были приняты соответствующие рекомендации Консультативного комитета. Впоследствии суммы, указанные в этих докладах, были скорректированы с учетом рекомендаций Консультативного комитета, касающихся безопасности, а также рекомендаций Пятого комитета, касающихся предлагаемого бюджета по программам. Эти корректировки нашли отражение в объеме первоначальных ассигнований на предстоящий двухгодичный период, которые будут предложены Комитету для рассмотрения в ходе его нынешнего заседания.

3. **Председатель** предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению пересмотренные сметы, отражающие последствия изменений валютных курсов и темпов инфляции для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов и для бюджетов Международного уголовного трибунала для Руанды и Международного трибунала для бывшей Югославии на двухгодичный период 2010–2011 годов.

4. *Решение принимается.*

Проект резолюции A/C.5/64/L.13: Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

5. *Проект резолюции A/C.5/64/L.13 принимается.*

Проект резолюции A/C.5/64/L.14: Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

6. *Проект резолюции A/C.5/64/L.14 принимается.*

Пункт 131 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (продолжение) (A/C.5/64/L.15 и A/C.5/64/L.16)

Проект резолюции A/C.5/64/L.15: Медицинское страхование после выхода на пенсию

7. *Проект резолюции A/C.5/64/L.15 принимается.*

Проект резолюции A/C.5/64/L.16: Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов: второй доклад об исполнении бюджета

8. *Проект резолюции A/C.5/64/L.16 принимается.*

Пункт 132 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (продолжение) (A/C.5/64/L.14, A/C.5/64/L.17, A/C.5/64/L.18, A/C.5/64/L.19, A/C.5/64/L.20, A/C.5/64/L.21, A/C.5/64/L.22 и A/C.5/64/L.23)

Проект решения A/C.5/64/L.17

A. Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/64/L.36: Положение в области прав человека в Мьянме

B. Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/64/L.27: Институционализация Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий

C. Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/64/L.64: Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции

D. Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/64/L.59: Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

9. *Проект решения A/C.5/64/L.17 принимается.*

Проект резолюции A/C.5/64/L.18: Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

10. **Г-н Манджеев Пури** (Индия), выступая в порядке разъяснения своей позиции, говорит, что приверженность Индии делу защиты прав человека не может подвергаться сомнению. Страна решительно поддерживает деятельность Организации в области прав человека, а в ее Конституции эти права занимают видное место и обеспечиваются защитой. Между тем Индия выступает против использования в данном

проекте резолюции вопроса о правах человека для оказания влияния на решения по вопросам людских ресурсов, которые носят чисто административный и бюджетный характер. По этим причинам в ходе недавних неофициальных консультаций делегация Индии предложила внести поправку в проект резолюции, касающийся раздела 23 "Права человека" части VI "Права человека и гуманитарные вопросы" предлагаемого бюджета по программам. При этом делегация хотело бы, чтобы в проекте резолюции было учтено мнение, высказанное Консультативным комитетом в пункте VI.11 его соответствующего доклада (A/64/7), и чтобы должность руководителя Нью-Йоркского отделения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оставалась на уровне Д-2, а не повышалась, как это испрашивается в предлагаемом бюджете по программам, до уровня помощника Генерального секретаря. Подобное повышение было бы неоправданным ввиду нынешних экономических условий и функций, связанных с указанной должностью. Что касается объяснений, представленных в пункте 23.9 данного раздела в отношении того, что такая реклассификация позволит обеспечить соответствующий уровень участия Управления Верховного комиссара в работе руководящих форумов, то делегация Индии подчеркивает, что главным руководящим форумом в области прав человека является Генеральная Ассамблея, и предостерегает от любой попытки принизить эту роль. Вновь заявляя о том, что делегация Индии выступает за многосторонний подход и знает о жестких временных рамках, в которых приходится работать Комитету, оратор говорит, что ограничится разъяснением позиции Индии по этому вопросу и не будет настаивать на проведении голосования в отношении предложенной ею поправки.

Резервный фонд: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренные сметы (A/C.5/64/L.14)

11. **Г-н Ямадзак** (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря под названием "Резервный фонд: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренные сметы" (A/C.5/64/L.14), говорит, что в случае утверждения Комитетом всех расходов, указанных в приложении к этому докладу, из резервного фонда потребуются выделить сумму в размере 5 201 000 долл. США. Соответственно, Комитету следует рекомендовать

Генеральной Ассамблее принять к сведению, что на счетах этого фонда образуется остаток в размере 31 331 900 долл. США.

12. **Председатель** предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению, что на счетах этого фонда образуется остаток в размере 31 331 900 долл. США.

13. *Решение принимается.*

*Проект доклада Пятого комитета
(A/C.5/64/L.23)*

14. **Председатель** обращает внимание на проект доклада Пятого комитета, в котором указаны принятые Комитетом решения и высказанные им рекомендации. Он предлагает Комитету рассмотреть проекты резолюций, содержащиеся в разделе IV.

*Проект резолюции I: Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов
(A/C.5/64/L.18)*

15. **Председатель** напоминает, что проект резолюции I был принят ранее в ходе нынешнего заседания.

Проект резолюции II: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/C.5/64/L.19)

16. **Председатель** обращает внимание на проект резолюции II. Раздел А касается бюджетных ассигнований на двухгодичный период 2010–2011 годов, раздел В — сметы поступлений на двухгодичный период 2010–2011 годов, а раздел С — финансирования ассигнований на 2010 год.

17. *Проект резолюции II принимается.*

*Проект резолюции III: Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов
(A/C.5/64/L.20)*

18. **Г-жа Давидович** (Израиль), отмечая, что в данном проекте резолюции одобряются выводы и рекомендации, высказанные Консультативным комитетом в его докладе A/64/7/Add.3, и утверждаются дополнительные потребности, связанные с осуществлением резолюции S-9/1, принятой Советом по правам человека на его девятой специальной сессии,

говорит, что делегация Израиля хотела бы обратиться с просьбой о проведении в отношении раздела V данного проекта резолюции голосования, заносимого в отчет о заседании. Хотя делегация высоко оценивает практику принятия решений Комитетом, являющимся профессиональным и техническим органом, на основе консенсуса, она считает для себя невозможным в принципе поддерживать любые расходы или ассигнования, даже если таковые уже были произведены, которые разрешают или одобряют работу любой утвержденной миссии по установлению фактов, выводы которой предопределены заранее.

19. *По просьбе представителя Израиля в отношении раздела V проекта резолюции III проводится голосование, заносимое в отчет о заседании.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и

Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Гватемала, Израиль.

Воздержались:

Бенин, Камерун, Кот-д'Ивуар.

20. *Раздел V проекта резолюции III принимается 136 голосами против 2 при 3 воздержавшихся**.

21. **Г-н Мелроуз** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что тот факт, что его делегация проголосовала за раздел V проекта резолюции III, предусматривающий выделение средств на многочисленные виды деятельности, которые поддерживают Соединенные Штаты Америки, ни в коей мере не свидетельствует об изменении хорошо известной позиции этой страны в отношении Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе, средства на проведение которой уже были выделены, или об одобрении мандата или доклада данной Миссии.

22. *Проект резолюции III в целом принимается.*

Проект резолюции IV: Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/C.5/64/L.21)

23. *Проект резолюции IV принимается.*

Проект резолюции V: Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/C.5/64/L.22)

24. *Проект резолюции V принимается.*

25. **Председатель** предлагает Комитету утвердить проект доклада, который содержится в документе A/C.5/64/L.23.

26. *Проект доклада Пятого комитета утверждается.*

* Впоследствии делегация Гватемалы проинформировала Комитет о том, что она намеревалась проголосовать за раздел V проекта резолюции.

Пункт 136 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/C.5/64/L.24)

27. **Г-н Чумаков** (Российская Федерация) говорит, что, несмотря на значительные усилия, приложенные его делегацией и другими делегациями, так и не удалось достичь консенсуса в отношении данного проекта резолюции, в котором не учитываются пожелания, выраженные Российской Федерацией, Азербайджаном, Беларусью, Казахстаном, Украиной и другими государствами в отношении применения скорректированных по ценам валютных курсов (СЦВК) для пересчета данных, выраженных в национальных валютах, в доллары Соединенных Штатов. Отказ от применения СЦВК, которые являются составной частью существующей методологии начисления взносов, привел к значительному завышению размера начисленных взносов государств, в национальных валютах которых произошли значительные колебания и стоимость которых за период нескольких предыдущих лет, использовавшихся для составления шкалы взносов, существенно изменилась.

28. Соответственно, Российская Федерация хотела бы обратить внимание Комитета на документ, в котором содержится проект предложенной ею поправки 1 к пункту 6 данного проекта резолюции, в котором устанавливается шкала взносов государств-членов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2010, 2011 и 2012 годы. В предложенном проекте поправки применяется существующая методология во всей ее полноте, включая СЦВК, и учитываются дополнительные соображения, выдвигаемые Российской Федерацией в интересах развивающихся стран.

29. **Г-жа Айтимова** (Казахстан) говорит, что ее делегация является одной из тех, кто обеспокоен шкалой взносов, фигурирующей в пункте 6 проекта резолюции. Оратор затрудняется понять, почему Комитет по взносам принял решение использовать столь несправедливый метод начисления взносов 11 странам, подлежащим рассмотрению, как это указано в пункте 67 его доклада (A/64/11), несмотря на отсутствие единства и противоречивые доводы, высказанные по данному вопросу. Экономическое положение этих 11 стран продолжает ухудшаться. Казахстан выплачивает свои начисленные взносы в полном объеме в начале каждого года, а также платит добровольные взносы, однако вскоре может оказаться

вынужденным пересмотреть свою позицию и ограничиться выплатами только начисленных взносов. От этого пострадают развивающиеся страны. По указанным оратором причинам Казахстан поддерживает поправку, предложенную Российской Федерацией.

30. **Г-н Суми** (Япония) говорит, что соглашение о применении нынешней методологии для исчисления шкалы взносов на предстоящие три года до проведения экстренного обзора менять не следует. Несмотря на то что данное соглашение является результатом компромиссного решения, оно обеспечивает одинаковые выгоды для всех. Что касается поправки, инициатором которой выступила Российская Федерация, то делегация Японии полагает, что Пятому комитету не следует оспаривать мнение большинства членов Комитета по взносам. Такой шаг может поставить под сомнение полезность экспертного органа Организации. По этим причинам делегация Японии выступает против предложенной поправки и просит провести в связи с этим голосование, заносимое в отчет о заседании.

31. **Г-н Цымбалюк** (Украина), выступая в порядке разъяснения своей позиции до голосования, говорит, что ему почти нечего добавить к словам, сказанным представителями Казахстана и Российской Федерации, и он хотел бы лишь отметить, что его делегация исходит из того, что необходимо использовать каждый элемент нынешней методологии исчисления шкалы взносов. Одним из этих элементов являются скорректированные по ценам валютные курсы (СЦВК). В ходе обсуждения шкалы взносов делегации призывали к использованию справедливой, равной и сбалансированной методологии, а некоторые из них предлагали провести обзор, с тем чтобы еще лучше адаптировать ее к нынешней ситуации. Между тем стремление к использованию более сбалансированной методологии слишком часто выдают за желание платить меньше. Делегация Украины поддерживает предложенную Российской Федерацией поправку в силу приверженности более справедливой методологии, а не из-за того, что Украина выиграет от измененной шкалы, поскольку фактически выгода будет весьма незначительной.

32. **Г-жа Хаканссон** (Швеция), выступая от имени Европейского союза в порядке разъяснения своей позиции до голосования, выражает сожаление по поводу того, что Российская Федерация решила поднять на официальном заседании Пятого комитета

вопрос, в отношении которого не удалось достичь консенсуса в ходе неофициальных консультаций. Во время обсуждения шкалы взносов для регулярного бюджета Европейский союз четко заявлял о своей позиции, заключающейся в том, что нынешняя методология не вполне точно и справедливо отражает коллективную ответственность государств-членов перед Организацией или их платежеспособность. Генеральная Ассамблея признала эту ситуацию. Европейский союз считает, что для надлежащего функционирования Организации необходимо более равномерно распределять бюджетную ответственность. Его собственный совокупный взнос в регулярный бюджет, составляющий 40 процентов, намного превышает его совокупный валовой национальный доход, равный 30 процентам. Распределение расходов Организации должно подкрепляться максимально широким консенсусом и при этом быть устойчивым для государств-членов, выплачивающих наибольшую часть взносов. Европейский союз надеется, что тот процесс, который начнется в результате применения положений данного проекта резолюции, поможет сделать шкалу взносов для пополнения регулярного бюджета более справедливой и равной.

33. *По просьбе представителя Японии в отношении устной поправки к пункту 6 проекта резолюции A/C.5/64/L.24, внесенной представителем Российской Федерации, проводится голосование, заносимое в отчет о заседании.*

Голосовали за:

Азербайджан, Армения, Беларусь, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Грузия, Казахстан, Камбоджа, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Монголия, Мьянма, Никарагуа, Российская Федерация, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Украина, Эквадор.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург,

Мавритания, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Монако, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Руанда, Румыния, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Уганда, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Воздержались:

Алжир, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Гайана, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Йемен, Камерун, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Перу, Саудовская Аравия, Того, Тунис.

34. *Устная поправка к пункту 6 проекта резолюции A/C.5/64/L.24 отклоняется 85 голосами против 22 при 27 воздержавшихся.*

35. **Г-н Чумаков** (Российская Федерация) говорит, что его делегация решила не обращаться с просьбой о проведении голосования, заносимого в отчет о заседании, в отношении проекта резолюции в целом. Вместе с тем она хотела бы напомнить, что данный проект резолюции не был принят на основе консенсуса, и выражает сожаление относительно того, что Комитет отошел от своей обычной практики.

36. **Г-н Цымбалюк** (Украина) говорит, что, как он уже объяснял ранее в ходе заседания, его делегация занимает особую позицию в отношении некоторых положений данного проекта резолюции. По этой причине она не присоединилась к консенсусу в отношении данного проекта.

37. **Г-н Ярошевич** (Беларусь) говорит, что впервые за долгие годы в проект резолюции о шкале взносов были включены формулировки, с которыми не смогли согласиться многие делегации. Это создает опасный прецедент для Комитета и Организации и противоречит традиционному духу партнерства и сопереживания. Проект резолюции основан на рекомендациях Комитета по взносам, которые в некоторых случаях

являются неверными с методологической точки зрения и вызывают подозрения в политической предвзятости, вредящей интересам всех регионов, уязвимые экономики которых развиваются или находятся на переходном этапе.

38. В отношении стран, чей индекс оценки рыночных валютных курсов (РВК) намного превышает официальное значение, для пересчета данных, выраженных в национальных валютах, в доллары США следует использовать скорректированные по ценам валютные курсы (СЦВК). Делегация Беларуси и другие придерживающиеся аналогичной позиции делегации считают, что в этих случаях заменять РВК на СЦВК было бы правильно и справедливо, поскольку использование РВК может привести к чрезмерным колебаниям и искажениям доходов государств, национальные валюты которых были занижены или завышены. Остается сожалеть, что такая замена не была произведена.

39. Хотя отдельные государства-члены, возможно, немного и выиграют в результате введения шкалы, предусмотренной в данном проекте резолюции, Организация многое потеряет в плане взаимного доверия и солидарности из-за нежелания услышать обоснованные и беспристрастные предложения Азербайджана, Беларуси, Казахстана, Российской Федерации и Украины.

40. *Проект резолюции A/C.5/64/L.24 в целом принимается.*

Пункт 145 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (продолжение) (A/C.5/64/L.25)

41. **Председатель** говорит, что в виде исключения Багамские Острова и Бахрейн будут рассматриваться как страны, относящиеся к уровню С, для целей исчисления шкалы взносов для операций по поддержанию мира на период 2010–2012 годов.

42. *Проект решения A/C.5/64/L.25 принимается.*

43. **Г-жа Бетель** (Багамские Острова) говорит, что ее делегация хотела бы выразить признательность за поддержку, оказанную Багамским Островам и Бахрейну в их усилиях, направленных на то, чтобы они были отнесены к уровню С шкалы взносов для операций по поддержанию мира. Багамские Острова готовы продолжить работу с Комитетом по разработке

шкалы взносов, которая будет отвечать потребностям Организации и при этом обеспечивать справедливое и равномерное распределение расходов между государствами-членами с учетом их платежеспособности и на основе дифференцированного распределения бремени между развитыми и развивающимися странами.

44. **Г-жа Хаканссон** (Швеция), выступая от имени Европейского союза, выражает надежду на то, что продолжающиеся обсуждения шкалы взносов для операций по поддержанию мира увенчаются выработкой объективных и гласных критериев для распределения государств-членов между соответствующими уровнями. Поскольку Комитету не удалось прийти к единой позиции в связи с этим, Европейский союз в духе компромисса согласился с нынешним предложением и ожидает будущего обзора этой шкалы.

Пункт 130 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (продолжение)

*Вопросы, рассмотрение которых отложено
(A/C.5/64/L.26)*

Проект решения A/C.5/64/L.26: Вопросы, рассмотрение которых отложено

45. *Проект решения A/C.5/64/L.26 принимается.*

Завершение работы Пятого комитета в рамках основной части шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи

46. **Г-н Абелян** (секретарь Комитета) от лица Комитета выражает наилучшие пожелания г-ну Полу Дизенчуку, который покидает Секретариат после долгих лет работы.

47. **Председатель** объявляет, что Пятый комитет завершил свою работу в рамках основной части шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

Заседание закрывается в 14 ч. 20 м.